

Wël ke lëk në wët de kény aýeer enoᅇ mēdhiēth/dumuuk

Excursion information for parents/carers

Mēdhiēth/dumuuk yīn ca muōōth

Kény aýeer ajuir enoᅇ mīth ke dhöl tō mēnhdu thīn bī kē piōōcē yōn de gāār juakic. Kā nyooth ajuier de kény aýeer aa tō piiny tēn.

Excursion details for completion by organising teacher

Kā nyooth ajuier de kény aýeer

Place of excursion

Tē de kény aýeer

Date/s of excursion

Aköl de/nīn ke/ kény aýeer

Place of departure

Tē jōok kény aýeer rōt thīn

Time of departure

Thaa de jāl

Place of return

Tē bī lo dhuk thīn

Time of return

Thaa de dhuk ciēēn

Cost of excursion

Wēu jōt kény aýeer keek

Payment due date

Aköl bī wēu cuat piny thīn

Excursion objectives

Kē ye kény aýeer cōk loi

Transport details

Kā nyooth ajuier de cāth

Staff member with emergency care training

Dupioᅇy tōᅇ cī piōōc nē tē yenē kārīl yiic lēu

bīkē tuōl (rōl) luōoi thīn

Staff member with Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) training

Dupioᅇy tōᅇ cī piōōc nē lon yenē aliir kuōōth nē raan thok ku thāny

de pēem bī raan cī yuīik nē tuaany wēēi (CPR)

Other supervisory staff

Kōc kōk lui nē thukul ye

mīth ke thukul tīᅇ

Teacher to tick what students need to bring

Mīth ke thukul aa bī keek wīc bīkē ke kākē bēi nē ye kény aýeer kānic

Alanh de kuanᅇ, alanh de cunh de guōp ku kīnh
de palāhtik

Swimsuit, towel and plastic bag

Alanh ye ceᅇ tē tuenyē deᅇ, mēn ye cōl
reenkōt (raincoat)

Waterproof clothing e.g. raincoat

Alēth kōk yenē ke war

Change of clothing

Alanh de yuīir/wīir

Warm clothing

Ajōt (akuema) ku nēēn ye nyin gēl nē akōl

Sunhat and sunscreen

Bēiē mīth ke tiēt, miēth de gāāᅇ ku kāliir dek
keek bīi keek baai

Bring snacks, lunch and drink from home

Miēth de gāāᅇ alēu bī yāth nē kaam de kény aýeer

Lunch can be bought during the excursion

Wēu ke miēth de gāāᅇ ye keek cuat piny aa cī

keek mat nē ciin de wēu ke kény aýeer yiic

Cost of lunch is included in excursion cost

Alēth ye keek ciēᅇ thukulic cīt mēnden

Full school uniform

Dēt

Other

Kä bī keek looi nē ye kený aýeer kǎnic aa cī keek riop thook piiny tēn ku wēl kōk ke lēk aa cī keek nyuóoth nē ke apēēm bō piinyē, tē wīcē keek

Teacher to tick any other activities involved in this excursion

Acīn kǎ kōk looi keek

No other activities

Cǎth nē riǎn nhial

Travel by air

Tamin de cǎth

Travel insurance

Kuan

Swimming activity

Pol ye looi nē pīu yiic

Water activity

Kený aýeer nōŋic niin wei baai

Overnight excursion

Wēt lēk kōc kē bī looi nē kený aýeer nōŋic niin wei baai (Overnight excursion advice)

Nē kený aýeer bī kōc wēēr thōl thīn (niin wei baai) ke wēl kōk ke lēk kāk aa ye keek yiēk kōc.

Teacher to complete if relevant. Consider adding advice on the number of students and teachers who will be attending and if protective or special equipment will be required.

Tē bī kōc rēēr thīn aye meek (Where accommodation is booked)

Wēl kōk ke lēk (Additional information)

Wēt lēk kōc kē bī looi nē tamin de cǎth (Travel insurance advice)

Aye dipǎātmen lēk mēdhiēth/dumuuk bīkē tamin de cǎth juiir enōŋ mīth ke thukul nē yenē cǎth yenē cath nē riǎn nhial.

Wēt lēk kōc kē bī looi nē kuan (Swimming activity advice)

Nē kǎ ke kený aýeer nōŋ yiic kuan ke mēdhiēth/dumuk abī ‘Poom lēk kōc kē ye looi nē wēt de Kuan’ dhiil thiōōŋ nē Thoŋ de Līŋliith, lēk kōc kē bī looi mēn ke meth alēu kuan ku nē dhuk bī dhuk thukulic. Yen poom anōŋic wēl ke lēk nē kǎ ke kuan ye keek looi bī tuōl, tē bī keek looi thīn ku gām bī raan gam bī meth tō nē ke kǎ looi yiic kāk. Thukul abī kǎ ye thōor nē pīu nhīm tō piiny tēn gām mīth ke thukul wīc kuōony tē tō kek nē pīu yiic.

Kǎ ye thōor nē pīu nhīm aa bī keek yiēk mīth, tē wīcē keek

Types of flotation devices to be provided by the school and how they will be used

Wët lëk kɔc kē bī looi nē pol ye looi nē pīu yiic (Water activity advice)

Nē keny aʒeer nɔŋɔc pol ye looi nē pīu yiic mēdhiēēth/dumuk abī ‘Poom lëk kɔc kē bī looi nē pol ye looi nē pīu yiic’ dhiil thiōŋ nē Thoŋ de Līŋliith, jam mēnē ke mēnhde anyic kuaŋ apiath ku bī dhuōk thukul. Ye kǎn aye looi nē wēt de kērilic lēu bī tuōl. Agut na cak tō ke cīn kǎ ke kuaŋ bī keek looi, mēnh de thukul alēu bī lōny pīu yiic nē dhōl de kārāk. Ye poomē anɔŋɔc wēl ke lëk jam nē kǎ ye keek looi nē pīu yiic bī tuōl, tē bī keek looi thīn ku gām bī mēdhiēēth/dumuk gam bī meth tō nē ke kǎ looi keek kāk.

Wët lëk kɔc kē ye looi nē gēl de wēl ke lëk tō nē rinken (Privacy advice)

Wēl ke lëk cī keek thiēēc nē ye poom kǎnic aa ye Dīpāāt de Piōc de NSW ke lōōm. Ke wēl ke lëk kāk aa ye keek lōōm ago wēl ke lëk jam nē biāk de kǎ ke pial e guōp thiāāk kenē ye kǎn nyic, kǎ wīc keek ku kǎ kōk cīt kǎ ke pial e guōp ke mēnhdu mēn tō nē thukulic ku lēu bī tō nē kǎ ke keny aʒeer ye thukul keek looi kǎ kōk ke piōc ka kǎ kōk ke thukul ye keek looi etōk kenē ye thukulē.

Abī thukul luui nē ajuir bī mīth ke thukul kuɔny, ku bī kārīl yiic lēu bīkē tuōl cōk lik nē kaam looiē keny aʒeer ka nē kǎ kōk ye keek looi nē thukulic.

Kɔc kōk ka ajuir aa lēu bīkē keek yiēk ke wēl ke lëk kāk aa nɔŋ yiic yīi, ku acīe keek kapāc, akutnhīim ye kɔc kuɔny ku kɔc ke ajuir aʒeer ye luui kenē thukul ka yekē ajuicēr ku yēth de kǎ ke keny aʒeer bēi, kǎ ke pol ka kǎ kōk ye keek looi nē thukulic cōk lēu rōth. Kɔc mēn lēu bī keek cōl bīkē kony nē kǎ ke pial e guōp ka kuɔny dēt nē kaam de keny aʒeer ka kǎ biōth keny aʒeer ka kǎ loī keek cīt keek.

Raan alāāu nhom bī wēl ke lëk gam ka cīi ke bī gam, ku na cīi wēl ke lëk kedhia ka wēt tōŋ de lëk cī thiēēc gēm, ke mēnhdu acīi lēu bī lōōm bī lo keny aʒeer. Tē cī kǎ cīt yekēnē tuōl, ke thukul abī dhōl dēt nē biāk de kǎ ke piōc tāāu nē nyinic.

Gēm de ke wēl ke lëk kāk abī kony arēēt nē dhōl de ajuicēr de kǎ ke piōc bī cath apiath ke cīn yiic kēreec bī tuōl thīn. Ke wēl ke lëk kāk aa bī keek tōōu tē piath cīi kek bī mār ka bīkē lo aʒeer enɔŋ kɔc kōk cīn yic bīkē keek kueen. Na nɔŋ kǎ diir yīin nē wēl ke lëk ca keek gām thukul, jam wenē bāny de thukul bakē bēer jaamic.

Yīn lēu ba wēl ke lëk tō nē rinku cōk piny ca keek gam nē guōt kaam lēu yen rōt nē dhōl bī yīn maktam de thukul yuōp nē telepuun nē ye namba tō piiny kǎn.

Teacher to complete the following information

School name _____
Rin ke thukul

School phone number _____
Namba de telepuun de thukul

Name and signature of excursion coordinator _____
Rin ku thāny de raan juir keny aʒeer

Name and signature of principal _____
Rin ku thāny de bāny de thukul

Date _____
Pēi nīn

Ajuicēr de Wēēr de Thok nē Telepuun

Na wīc wēl kōk ke lëk ke yīn cōl thukul. Na wīc raan de wēēr de thok bī yīin kuɔny nē kǎ ba keek thiēēc ke yīn yuōpē ajuicēr de wēēr de thok nē telepuun tō 131 450 ku thiēc raan de wēēr de thoŋdu. Raan lui nē telepuun abī thukul cōl ku yōk raan de wēēr de thok nē laanyic bī yīin kuɔny ba jam. Yīn cīi bī thiēc wēu nē ajuicēr kǎn.